

# La chanson des forêts

Jan dau Melhau – 1979

A - prei-matz v'au-tres mon-de - d'a - ti d'a Meu - zac Prei-matz v'au - tres pi - tit mon-de d'a Chas - teu  
 Au vetz au vetz çò que fan daus bòscs d'a Meu zac Au vetz au vetz de las fo reus d'a Chas teu

Que s'es to nan pas si lo fuec li tra pa E si lo monde an pro de zo vi sar  
 Li au-ra-de gun per far lo chen que ja - pa Mai be-leu mai quau qu'un per zo ti - sar

**1. Apreimatz-v'autres, monde d'ati, d'a Meuzac**  
**Preimatz v'autres, pitit monde d'a Chasteu**  
**Auuetz, auuetz çò que fan daus bòscs d'a Meuzac**  
**Auuetz, auuetz, de las foreus d'a Chasteu**

1. Apréma vaotré moundé d'ati d'a Meuja  
 Préma vaotré piti moundé d'a Sateu  
 Aové aové cho que fan dô bô d'a Meuja  
 Aové aové dé la foureu d'a Sateu

**Ref. Que s'estonan pas si lo fuec li trapa**  
**E si lo monde an pro de zo visar**  
**Li aura degun per far lo chen que japa**  
**Mai beleu mai quauqu'un per zo tisar.**

Ref. Qué ch'èitounan pa chi lou fé li trapo  
 E chi lou mound' an prou dé jou vija  
 Li ôra dégu pèr fa lou sé qué zapo  
 Mèi beleu mèi qôcu pèr jou tija

**8. Meuzac, la Vernha, Faiat, Picas, Valentin,**  
**Veiti los noms que porten nòstras foreus**  
**Mas ensaiatz de li nar passar, 'n atendir !**  
**Interdiccion de tot, pertot daus paneus.**

2. (8) Meuja lo Vernio Faya Pica Voleñti  
 Véiti lou noñ qué porteñ nôtra foureu  
 Ma échaia dé li na pocha n'ateñdi  
 Īnterdic-chi dé tou pertou dô paneu

**9. Z'an tot peciat, quò sombl' un champ de batalha.**  
**Aubres crebats, modelons sur lo pais.**  
**E los pinhiers campats dins lur pita talha**  
**Que diriensatz 'n armada d'ocupacion.**

3. (9) J'an tou péchia, quo choumbl' ün san dé batalio  
 Aôbré créba moudélou chur lou po-i  
 É lou pinié campa di lur pito talio  
 Qué dirieñcha n'armado d'ocupochi

**10. Un jorn, segur, dins lo ciau, un jorn de festa,**  
**Lo veiram tornar quel auseu de malur**  
**Eschigara sa poison sur nostra testa**  
**Nòstra vita vau pas tant coma la lur.**

4. (10) Ûñ zour chégur di lou chiao ün zour dé fiéto  
 Lou véiran tourna quel ôjeu dé malur  
 Éichigaro cho pouéjou chur nôtro tiéto  
 Nôtro vito vô pa tan coumo lo lur

**12. Nòstre pais, los estranhs ne 'n son los mestres**  
**E bien suvent l'an pas gaire vist de prie**  
**Vist de tan luenh, per ma fe, pôt mas far d'estre**  
**Tascha negra sur na carta de papier.**

5. (12) Nôtré po-i lou éitran n'eñ chouñ lou méitré  
 É bien chuveñ l'an pa guèiré vi dé prié  
 Vi dé tan lueñ pèr mo fé po ma fa d'éitré  
 Taço négro chur no carto dé papié

*1. Approchez-vous, gens d'ici, de Meuzac,  
 Approchez-vous, petit monde de Château (Chervix)  
 Entendez ce qu'ils font des bois de Meuzac,  
 Entendez, des forêts de Château.*

*Ref. Qu'ils ne s'étonnent pas si le feu y prend  
 Et si les gens ne font que regarder,  
 Il n'y aura personne pour faire le chien qui avertit  
 Et même peut-être quelqu'un pour l'attiser.*

*8. Meuzac, La Vergne, Fayat,  
 les Piques, Valentin,  
 Voici les noms que portent nos forêts  
 Mais essayez d'aller y passer, en attendant,  
 Interdiction de tout, partout des panneaux.*

*9. Ils ont tout mis en pièces,  
 ça semble un champ de bataille,  
 Arbres crevés, monceaux sur le pays  
 Et les sapins, campés dans leur petite taille  
 Qu'on dirait une armée d'occupation*

*10. Un jour sûrement, un jour de fête,  
 On le verra revenir, cet oiseau de malheur  
 Il épandra son poison sur notre tête,  
 Notre vie ne vaut pas tant que la leur*

*12. Notre pays, les étrangers en sont les maîtres  
 Et bien souvent, ils ne l'ont pas guère vu de près  
 Vu de si loin, par ma foi, il ne peut qu'être  
 Tâche noire sur une carte de papier.*